

Ohje varhaiskasvatustoimijoille toimipaikan kielipainotuksen tyyppin tallentamiseksi Vardaan – tietokenttä muuttuu pakolliseksi 1.1.2024 alkaen, kun toimipaikalla on jokin kielipainotus

Hei Varda-pääkäyttäjät,

Vardassa on otettu käyttöön 15.6.2023 uusi tietokenttä osana toimipaikan kielipainotusta. Jatkossa toimipaikoille, joille Vardaan on tallennettu jokin kielipainotus, tulee tallentaa lisäksi tieto kielipainotuksen tyyppistä. Kielipainotuksella tarkoitetaan varhaiskasvatuksen toimipaikassa järjestettävää säännöllistä ja suunnitelmallista kaksikielistä varhaiskasvatusta; kielikylpyä, laajamittaista kaksikielistä varhaiskasvatusta tai kielirikasteista varhaiskasvatusta. Kaksikielisen varhaiskasvatuksen järjestäminen perustuu kunnan tai yksityisen toimijan päätökseen. Kielipainotuksen tyyppi voi siis olla jokin seuraavista:

- 1) *Kielikylpy, laajamittainen kaksikielinen varhaiskasvatus*
- 2) *Muu laajamittainen kaksikielinen varhaiskasvatus*
- 3) *Kielirikasteinen varhaiskasvatus, suppeampi kaksikielinen varhaiskasvatus*

Voit tutustua tarkemmin koodistoon [täällä](#).

Toimipaikassa voi olla yksi tai useita kielipainotuksia, mutta **kielipainotus EI ole pakollinen tieto Vardassa**. Varhaiskasvatustoimijan tuleekin tarkistaa, että Vardaan on tallennettu toimipaikalle tieto kielipainotuksesta vain yllä mainitun määritelmän mukaisissa tilanteissa. Jos kielipainotus on virheellinen, se pitäisi joko korjata tai poistaa kokonaan Vardasta. Esimerkiksi jos toimipaikan toimintakieli on suomi ja kielipainotukseksi on merkitty suomi, kielipainotus ei vastaa Vardan määritelmää kaksikielisestä varhaiskasvatuksesta. Jos taas toimipaikan kielipainotus päättyy, tulee painotukselle asettaa päättymispäivämäärä Vardassa.

Kielipainotuksen tyyppi näkyy Vardassa oletuksena tyhjänä kaikilla, kunnes kielipainotuksen tyyppi tallennetaan toimipaikan kielipainotukselle joko käyttöliittymässä tai integraatiolla, riippuen siitä kumpi tallennustapa varhaiskasvatustoimijalla on käytössä varhaiskasvatustietojen osalta. Mikäli toimipaikalla on kielipainotus, nousee puuttuva kielipainotuksen tyyppi [Puutteelliset tiedot -raportin](#) Toimipaikatvälilehdelle virheviestillä: KP006 *Toimipaikan kielipainotukselta puuttuu kielipainotuksen tyyppi. Kielipainotuksen tyyppin tallentaminen kielipainotukselle on pakollista 1.1.2024 alkaen. Lisää kielipainotuksen tyyppi heti, kun se on mahdollista tai aseta kielipainotukselle päättymispäivämäärä.*

Tiedon tallentaminen, kun varhaiskasvatustietojen osalta käytössä on käyttöliittymätallennus

Mikäli tallennatte varhaiskasvatustietoja manuaalisesti Vardan käyttöliittymässä, voi tarvittavat korjaukset tehdä suoraan kielipainotuksen tietoihin riittäväillä käyttöoikeuksilla (Yksityisten palveluntuottajien Varda-pääkäyttäjät sekä Varda-varhaiskasvatustietojen tallentaja). Toimipaikan tietojen muokkaaminen onnistuu käyttöliittymässä [Syötä tietoja -näkyessä](#). Valitse ensin alasvetovalikosta toimipaikka, jonka tietoja haluat muokata. Klikkaa tämän jälkeen ”Näytä tiedot” -painiketta toimipaikan nimen vieressä. Kielipainotukset löytyvät toimipaikan tietojen alaosasta, *Kielipainotukset* -otsikon alta. Kun haluat muokata tietoja, valitse *Muokkaa*. Vaihtoehtoisesti voit [Puutteelliset tiedot -näkyessä](#) klikata alla mainittua virheviestiä ja tehdä muutokset suoraan puutteelliset listalle nousevan toimipaikan tietoihin *Muokkaa*-toiminnolla. Mikäli toimipaikalla on kielipainotus, nousee puuttuva kielipainotuksen tyyppi [Puutteelliset tiedot -raportin](#) Toimipaikatvälilehdelle virheviestillä: KP006 *Toimipaikan kielipainotukselta puuttuu kielipainotuksen tyyppi. Kielipainotuksen tyyppin tallentaminen kielipainotukselle on pakollista 1.1.2024 alkaen. Lisää kielipainotuksen tyyppi heti, kun se on mahdollista tai aseta kielipainotukselle päättymispäivämäärä.* Uusien käyttöliittymällä tallennettavien kielipainotusten osalta Varda ohjaa tallentamaan jatkossa myös kielipainotuksen tyyppin. Lisäksi mikäli olemassa olevaa kielipainotusta muokataan, vaatii Varda muokkauksen yhteydessä myös kielipainotuksen tyyppin lisäämisen kyseiselle kielipainotukselle.

Tiedon tallentaminen, kun varhaiskasvatustietojen osalta käytössä on integraatiotallennus

Jos tietoja tallennetaan Vardaan integraatiolla, jatkossa lähdejärjestelmästä tulee siirtää tieto kielipainotuksesta (oletuksena ei), kielestä, painotuksen alkupäivämäärästä ja mahdollisesta loppupäivämäärästä sekä uutena tietona kielipainotuksen tyyppi. Integraatiotallennuksen osalta uuden tietokentän käyttöönotossa on siirtymäaika. Siirtymäajan jälkeen, 1.1.2024 alkaen kielipainotuksen tyyppi muuttuu pakolliseksi tietokentäksi myös integraatiotiedonsiirroissa, kun toimipaikalle on tallennettu jokin kielipainotus. Toimipaikan kielipainotuksen tyyppin puuttuminen 1.1.2024 alkaen estää uusien kielipainotusten siirtymisen Vardaan sekä olemassa olevien kielipainotusten muokkaamisen/korjaamisen Vardassa. Varmista toteutuksen aikataulu hyvissä ajoin omalta järjestelmätoimittajalta. Opetushallitus on tiedottanut järjestelmätoimittajia muutoksesta. Rajapintamuutokset ovat nähtävissä [Swaggerissa](#), rajapinnassa /v1/kielipainotukset/.

Tutustu myös kielipainotuksesta kertovaan [ohjesivuun](#).

Terveisin

Varda-tiimi

varda@opintopolku.fi

Anvisning för aktörer inom småbarnspedagogik för införande av formen för språk som betonas i Varda – informationsfältet blir obligatoriskt från och med 1.1.2024 om det finns språk som betonas vid verksamhetsstället

Hej alla huvudanvändare i Varda,

ett nytt informationsfält som gäller språk som betonas vid verksamhetsstället har tagits i bruk i Varda 15.6.2023. I fortsättningen ska verksamhetsställen för vilka information om språk som betonas har förts in även föra in information om formen för språk som betonas. Med språk som betonas avses regelbunden och systematisk småbarnspedagogik på två språk som ordnas vid ett verksamhetsställe inom småbarnspedagogik; språkbad, omfattande tvåspråkig småbarnspedagogik eller språkberikad småbarnspedagogik. Till grund för anordnandet av småbarnspedagogik på två språk ligger kommunens eller den privata aktörens beslut. Formen för språk som betonas kan alltså vara någon av följande:

- *språkbad, omfattande småbarnspedagogik på två språk*
- *övrig omfattande småbarnspedagogik på två språk*
- *språkberikad småbarnspedagogik, mindre omfattande småbarnspedagogik på två språk.*

Du kan ta del av koderna [här](#). Det kan finnas ett eller flera språk som betonas vid ett verksamhetsställe, men **språk som betonas är inte en obligatorisk uppgift i Varda**. När språk som betonas inte längre förekommer vid verksamhetsstället, ska ett slutdatum anges.

Inga uppgifter visas om formen för språk som betonas i Varda före formen för språk som betonas förs in för verksamhetsstället antingen i användargränssnittet eller med systemintegration, beroende på vilken metod aktören använder för att föra in uppgifterna om småbarnspedagogik i Varda. Om det finns språk som betonas vid verksamhetsstället, visas avsaknaden av formen för språk som betonas i fliken Verksamhetsställen på [rapporten över bristfälliga uppgifter](#) med felmeddelandet: KP006 *Formen för språk som betonas saknas för verksamhetsstället. Införande av information om formen för språk som betonas blir*

obligatoriskt från och med 1.1.2024. Lägg till formen för språk som betonas genast när det är möjligt eller ange ett slutdatum för språk som betonas.

Införande av uppgiften när uppgifterna om småbarnspedagogik förs in i användargränssnittet

Om ni för in uppgifterna om småbarnspedagogik manuellt i Vardas användargränssnitt kan de nödvändiga ändringarna med tillräckliga användarrättigheter göras direkt i uppgifterna om språk som betonas (Vardas huvudanvändare och personer som för in uppgifterna om småbarnspedagogik i Varda hos privata serviceproducenter). Verksamhetsställets uppgifter kan redigeras i användargränssnittet i [vyn För in uppgifter](#). Öppna först rullgardinsmenyn för att välja det verksamhetsställe vars uppgifter du vill redigera. Klicka efter detta på "Visa uppgifter" vid verksamhetsställets namn. Information om språk som betonas finns i uppgifterna om verksamhetsstället under rubriken *Språk som betonas*. När du vill redigera uppgifter, ska du välja *Redigera*. Du kan även klicka på felmeddelandet nedan i [vyn Bristfälliga uppgifter](#) och göra ändringarna direkt i verksamhetsställets bristfälliga uppgifter med funktionen *Redigera*. Om det finns språk som betonas vid verksamhetsstället, visas avsaknaden av formen för språk som betonas i fliken Verksamhetsställen på [rapporten över bristfälliga uppgifter](#) med felmeddelandet: KP006 *Formen för språk som betonas saknas för verksamhetsstället. Införande av formen för språk som betonas blir obligatoriskt från och med 1.1.2024. Lägg till formen för språk som betonas genast när det är möjligt eller ange ett slutdatum för språk som betonas.* Vid införandet av språk som betonas i användargränssnittet uppmanar Varda i fortsättningen användaren att även föra in formen för språk som betonas. Det samma gäller om existerande uppgifter om språk som betonas redigeras.

Införande av uppgiften när uppgifterna om småbarnspedagogik förs in med systemintegration

Om uppgifterna förs in i Varda med systemintegration, ska information om språk som betonas (förval: inget språk som betonas), startdatum och eventuellt slutdatum för språk som betonas och som ny uppgift formen för språket som betonas föras över från källsystemet. Vid införande av uppgifter med systemintegration finns en övergångsperiod för ibruktagningen av det nya informationsfältet. Efter övergångsperioden med början från 1.1.2024 blir formen för språk som betonas ett obligatoriskt informationsfält även vid överföring med systemintegration, när språk som betonas har förts in för verksamhetsstället. Från och med 1.1.2024 innebär avsaknaden av form för språk som betonas ett hinder för införande av nya uppgifter om språk som betonas och redigering eller korrigerande av uppgifter om språk som betonas i Varda. Kontakta din egen systemleverantör i god tid för att kontrollera tidtabellen. Utbildningsstyrelsen har informerat systemleverantörerna om ändringen. Ändringarna i gränssnittet kan ses i [Swagger](#) i gränssnittet /v1/kielipainotukset/.

Ta även del av [anvisningarna](#) för formen för språk som betonas

Hälsningar

Varda-teamet

varda@opintopolku.fi